

Condizioni generali di vendita per GKN Hydrogen Italy SRL con sede in Italia.

## 1. Definizioni e introduzione

"Noi", "ci" e "nostro" si riferiscono a GKN Hydrogen Italy SRL, in qualità di venditore, o ad altre società del Gruppo GKN Hydrogen con sede in Italia. Per "Gruppo" si intende GKN Hydrogen Ltd e le sue controllate dirette e indirette. Per "per iscritto" si intende anche l'invio di e-mail, fax, lettere o scambio elettronico di dati ai sensi del §126b BGB. Il nostro contratto per la vendita di beni e servizi (il "Contratto") è costituito da (i) i termini e le condizioni firmati da te e dai tuoi agenti; (ii) la nostra conferma d'ordine; (iii) la bolla di consegna o la fattura; e (iv) i presenti Termini e Condizioni di Vendita. In caso di incongruenza tra questi documenti o parti di essi, prevarrà la parte del contratto menzionata per prima nell'elenco.

## 2. Ordini; Esclusione di condizioni conflittuali; Obblighi di ispezione

2.1 È possibile inviare gli ordini per iscritto, per telefono, tramite scambio elettronico di dati o in qualsiasi altra forma concordata. Ogni ordine è un'offerta non vincolante per la conclusione di un contratto. Un contratto è vincolante solo quando confermiamo l'ordine per iscritto.

2.2 Nella misura in cui l'utente faccia riferimento a termini e condizioni aggiuntivi o diversi, questi non diventeranno parte del contratto e saranno considerati espressamente rifiutati ed esclusi dalle presenti Condizioni di vendita.

2.3 Non controlliamo l'accuratezza e la completezza delle informazioni e dei dati, comprese le specifiche e i disegni, che riceviamo dall'utente e qualsiasi modifica apportata o pianificata richiederà il consenso dell'utente.

2.4 Le nostre offerte sono soggette a modifiche.

2.5 Le merci e i servizi ordinati si considerano definitivamente ispezionati e accettati senza obiezioni, a meno che non siano stati respinti per iscritto come difettosi entro 10 giorni dalla consegna o dall'esecuzione.

2.6 L'utente è tenuto a stabilire e mantenere in ogni momento un sistema adeguato per l'identificazione e la tracciabilità delle merci da noi fornite, che sia compatibile con il nostro sistema di tracciabilità. Non siamo responsabili per eventuali costi causati dal mancato rispetto di questa disposizione.

## 3. Consegna ed esecuzione

3.1 Il rispetto di tutti i nostri obblighi di consegna ed esecuzione richiede l'adempimento tempestivo e corretto degli obblighi del Cliente e il chiarimento finale di tutte le questioni tecniche.

3.2 Il sistema o gli oggetti della fornitura devono essere spediti con il percorso di spedizione più favorevole e a rischio e per conto del cliente. Se il cliente lo desidera, copriremo la consegna con un'assicurazione sul trasporto. I costi sostenuti a tale riguardo sono a carico del cliente.

3.3 Le consegne parziali sono consentite se il cliente non deve sostenere sforzi aggiuntivi significativi o costi aggiuntivi, a meno che non accettiamo di assumerci tali costi.

3.4 Sono consentite deviazioni consuete dell'oggetto della fornitura dagli accordi contrattuali, dalle offerte, dai campioni, dagli opuscoli, dalle schede tecniche, dalle consegne di prova e anticipate in conformità con le norme DIN/EN applicabili o altre norme tecniche pertinenti.

3.5 I prodotti di una consegna correttamente eseguita possono essere restituiti solo se la restituzione viene autorizzata da noi. In questo caso, il cliente deve sostenere le spese di restituzione.

#### **4. Ritardo e impossibilità**

4.1 Siamo responsabili in caso di impossibilità o ritardo nell'adempimento in conformità con le disposizioni di legge, nella misura in cui ciò si basi su dolo o colpa grave, compresa l'intenzione o la colpa grave da parte dei nostri rappresentanti o ausiliari. In caso di negligenza grave, tuttavia, la nostra responsabilità è limitata ai danni prevedibili tipici del contratto.

4.2 In caso di negligenza lieve, la nostra responsabilità per danni dovuti all'impossibilità e al rimborso di spese inutili è limitata anche ai danni prevedibili tipici del contratto. Sono escluse ulteriori pretese del cliente dovute all'impossibilità di adempimento. Resta impregiudicato il diritto del Cliente di recedere dal contratto.

4.3 In caso di negligenza lieve, la nostra responsabilità per il ritardo nell'adempimento è limitata a un totale del 10% del valore della prestazione per danni in aggiunta alla prestazione e a un totale del 10% del valore della prestazione per danni al posto della prestazione. Sono escluse ulteriori pretese da parte del cliente a causa di ritardi nell'adempimento, anche dopo la scadenza di un termine stabilito per l'adempimento. Queste norme si applicano anche al rimborso delle spese inutili.

4.4 Le limitazioni di cui al presente punto 4 (Ritardo e impossibilità) non si applicano se la responsabilità è dovuta a lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute o a causa della violazione di obblighi contrattuali essenziali. Gli obblighi contrattuali sostanziali sono quelli il cui adempimento caratterizza il contratto e sui quali il Cliente può fare affidamento. Una modifica dell'onere della prova a danno del cliente non è associata alle disposizioni di cui sopra.

#### **5. IVA**

I prezzi si intendono al netto dell'imposta sul valore aggiunto (IVA). L'IVA è dovuta dall'utente al ricevimento di una fattura pertinente in conformità con le norme legali applicabili.

## 6. Pagamento

6.1 I pagamenti devono essere effettuati integralmente e senza restrizioni entro il termine di pagamento stabilito contrattualmente e il calendario di fatturazione concordato, ma almeno entro 30 giorni dalla consegna della merce o dalla fornitura di servizi.

6.2 Non è consentito trattenere il pagamento o compensare le contropartite.

6.3. In caso di fatture scadute/ritardi di pagamento, ci riserviamo il diritto di emettere spese di sollecito e interessi di mora.

## 7. Rischio, proprietà, due diligence

7.1 Il rischio passa al cliente al momento della consegna della merce.

7.2 Ci riserviamo la proprietà dei beni da noi forniti fino al pagamento integrale del prezzo pattuito (IVA inclusa). L'utente è obbligato a trasferirci la proprietà parziale nella misura in cui combina o mescola la merce con altri beni o oggetti. Avete il diritto di vendere la merce nel corso della vostra attività ordinaria e di cedere a noi tutti i crediti nei confronti dei vostri clienti, nonché tutti gli altri crediti derivanti dalla vendita, fino a quando tutti i nostri crediti derivanti dall'intero rapporto commerciale non siano stati completamente soddisfatti. Svincoliamo questa garanzia se e nella misura in cui il valore totale della nostra garanzia supera i crediti garantiti di oltre il 20%. Se richiediamo la restituzione della nostra merce riservata, dovrete metterla a disposizione pronta per il ritiro. Se non ottemperate alla richiesta di messa a disposizione, abbiamo il diritto di entrare nei locali della vostra azienda per il ritiro.

7.3 Il cliente è tenuto a maneggiare la merce in modo corretto in ogni momento e a immagazzinarla e trasportarla secondo le nostre istruzioni, nonché a osservare le nostre istruzioni in materia di salute e sicurezza sul lavoro e protezione dell'ambiente. L'utente non deve intraprendere alcuna azione che possa influire sulla qualità o sulla sicurezza della merce o danneggiare la reputazione del nostro marchio.

## 8. Responsabilità per vizi e danni

8.1 I reclami per vizi da parte del cliente presuppongono che il cliente abbia debitamente adempiuto ai suoi obblighi di ispezione e reclamo ai sensi del § 377 del Codice commerciale tedesco (HGB).

8.2 Il periodo di garanzia è di 12 mesi, a meno che la legge non prescriva un periodo più lungo.

8.3 I pesi, le dimensioni, le specifiche di prestazione, le rese e gli altri dati menzionati negli opuscoli di vendita, nelle pubblicità e nei documenti analoghi sono da considerarsi puramente indicativi. Lo stesso vale per i sistemi di prova o dimostrativi che sono stati dimostrati o forniti.

8.4 Nella misura in cui vi sia un difetto nell'oggetto della fornitura per il quale siamo responsabili, abbiamo il diritto, a nostra discrezione, ad un adempimento successivo sotto forma di eliminazione del difetto o di consegnare un nuovo articolo privo di difetti. In caso di eliminazione del difetto, siamo obbligati a sostenere tutte le spese necessarie per eliminare il difetto, in particolare i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiale, nella misura in cui questi non siano aumentati dal fatto che l'oggetto della fornitura è stato portato in un luogo diverso dal luogo di adempimento.

8.5 Se l'inadempimento fallisce, di cui il primo dopo il 2. tentativo di rettifica o di successiva esecuzione, il Cliente ha il diritto, a sua discrezione, di richiedere il recesso o la riduzione. Se non diversamente previsto di seguito (paragrafi 6, 7 e 8), sono escluse ulteriori pretese da parte del Cliente, indipendentemente dal motivo giuridico. Pertanto, non siamo responsabili per danni che non si sono verificati all'oggetto della fornitura; in particolare, non siamo responsabili per la perdita di produzione, l'interruzione dell'attività, i costi di un eventuale richiamo, la perdita di profitto o altre perdite finanziarie del cliente.

In caso di transazioni estere, vale anche quanto segue: in caso di sforzi e costi sproporzionati che comporterebbero una riparazione da parte nostra, possiamo richiedere al cliente di eseguire personalmente le riparazioni necessarie o di farle eseguire. Rimborseremo quindi al cliente i costi sostenuti dal cliente per l'esecuzione dei lavori di riparazione necessari, nella misura in cui la messa in servizio sia stata preventivamente approvata da noi.

8.6 Siamo responsabili in conformità con le disposizioni di legge se il cliente avanza richieste di risarcimento danni basate su dolo o colpa grave, compresa l'intenzione o la colpa grave da parte dei nostri rappresentanti o ausiliari. Nella misura in cui non ci viene addebitata una violazione intenzionale del contratto, la responsabilità per danni è limitata ai danni prevedibili e tipici.

8.7 Siamo responsabili in conformità con le disposizioni di legge in caso di violazione colposa di un obbligo contrattuale sostanziale; gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli il cui adempimento caratterizza il contratto e sui quali il Cliente può fare affidamento. In questo caso, tuttavia, la responsabilità per danni è limitata ai danni prevedibili e tipici.

8.8 Resta impregiudicata la responsabilità per lesioni colpose alla vita, all'incolumità fisica o alla salute; ciò vale anche per la responsabilità obbligatoria ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto e per illecito civile.

## 9. Prescrizione

I crediti del cliente nei nostri confronti, indipendentemente dal fondamento giuridico, cadono in prescrizione alla fine di un anno dopo la loro insorgenza. Ciò non si applica nei casi di §§ 438 (1) n. 2 e 634a (1) n. 2 BGB. Ciò non si applica anche in caso di occultamento intenzionale o fraudolento di un difetto o nella misura in cui abbiamo assunto una garanzia. Inoltre, questo termine di prescrizione non si applica alle richieste di risarcimento danni in caso di lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute o alla libertà, alle richieste di risarcimento ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto o in caso di violazione di obblighi contrattuali per negligenza grave o di obblighi contrattuali essenziali.

Gli obblighi contrattuali sostanziali sono quelli il cui adempimento caratterizza il contratto e sui quali il Cliente può fare affidamento. Una modifica dell'onere della prova a danno del cliente non è associata alle disposizioni di cui sopra.

## 10. Proprietà intellettuale e riservatezza

10.1 Tutti i diritti di proprietà intellettuale sui beni da noi forniti e la loro invenzione, sviluppo e produzione (compresi i miglioramenti) sono e rimarranno di nostra proprietà e, su nostra richiesta, l'utente adotterà tutte le misure ed eseguirà tutta la documentazione necessaria per confermare tali diritti.

10.2 Il prezzo dei nostri Prodotti, la nostra Proprietà Intellettuale, qualsiasi informazione che riteniamo meritevole di protezione e i termini commerciali del Contratto e i nostri segreti commerciali sono segreti commerciali e riservati e l'utente è tenuto a mantenerli segreti per un periodo di cinque anni dalla data di risoluzione del Contratto. L'utente può divulgare queste informazioni nella misura richiesta dalla legge o come stabilito da un tribunale, a condizione che ci informi (nella misura consentita dalla legge) prima della divulgazione e concordi con noi sull'ambito della divulgazione.

10.3 L'utente ci indennizzerà da qualsiasi reclamo basato sulla violazione della proprietà intellettuale nella misura in cui sia causato dalla nostra conformità alle specifiche specificate dall'utente.

## 11. Forza maggiore

Non siamo responsabili per qualsiasi mancato rispetto dei nostri obblighi contrattuali nella misura in cui ciò sia dovuto a un evento al di fuori del nostro controllo, come forza maggiore, guerra, ostilità, sommosse, pandemie o epidemie, incendi, esplosioni, incidenti, inondazioni, sabotaggi, scioperi, guasti agli impianti di produzione o ai macchinari, mancanza di carburante, elettricità, materie prime, imballaggi o mezzi di trasporto necessari, ritardo nella consegna o qualsiasi altra violazione del contratto da parte dei nostri fornitori, nonché sanzioni economiche o restrizioni commerciali o ordini legali o regolamentari.

## 12. Cessazione

12.1 Ci riserviamo il diritto di risolvere il Contratto o parte di esso senza effetto su eventuali crediti già maturati, (i) senza indebito ritardo non appena l'utente sia in ritardo con i pagamenti dovuti o in caso di apertura di una procedura di insolvenza in relazione ai suoi beni; (ii) in caso di violazione di un obbligo contrattuale, una volta che l'utente non abbia posto rimedio alla violazione entro 30 giorni dalla nostra notifica della violazione.

12.2 La risoluzione del contratto non pregiudica i crediti già sorti.

### 13. Esportazione

13.1 I Beni possono essere soggetti ai controlli e alle normative sulle esportazioni dell'UE, del paese di produzione o del paese di spedizione, e tale esportazione può richiedere una licenza di esportazione valida. L'accettazione da parte dell'Acquirente dell'ordine dell'Acquirente e la consegna dei Beni da parte del Venditore sono soggetti al rispetto da parte dell'Acquirente dei controlli e delle normative applicabili in materia di esportazione. Il venditore non è obbligato a vendere o consegnare la merce fino a quando non sono state rilasciate tutte le licenze di esportazione necessarie e non ci sono altri ostacoli dovuti alle normative di esportazione applicabili. Le merci vendute agli acquirenti possono essere esportate o riesportate solo se tale esportazione o riesportazione è pienamente conforme alle normative applicabili in materia di esportazione.

13.2. Il Venditore si riserva il diritto di richiedere all'Acquirente una dichiarazione dell'utente finale che indichi la destinazione finale della merce e il suo vantaggio al fine di rispettare le leggi sull'esportazione.

Per essere in grado di rispettare le specifiche. Allo stesso modo, accettando le presenti Condizioni Generali di Consegna e di Vendita, l'Acquirente conferma che non cederà direttamente o indirettamente la merce fornita a persone sanzionate o che violerà in generale le leggi sul rispetto dei controlli sulle esportazioni.

### 14. Divieto di riesportazione in Russia

14.1 Il Cliente non potrà vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, alcun bene consegnato ai sensi del presente Contratto alla Federazione Russa né renderli disponibili per l'uso nella Federazione Russa come definito nell'articolo 12g del Regolamento (UE) n. 833/2014 del Consiglio.

14.2 Il Cliente deve assicurarsi che i divieti di cui al paragrafo 14.1 non vengano aggirati da terzi della catena di vendita al dettaglio, inclusi eventuali rivenditori.

14.3 Il Cliente dovrà stabilire e mantenere meccanismi di monitoraggio efficaci per rilevare e prevenire azioni da parte di terzi che sarebbero contrarie ai paragrafi 14.1 o 14.2. Ciò include il mantenimento di registri dettagliati e documentazione degli sforzi di conformità, che devono essere conservati per almeno 10 anni dopo la risoluzione del presente contratto.

14.4 Il Cliente è tenuto a comunicarci tempestivamente eventuali difficoltà nell'applicazione dei paragrafi 14.1, 14.2 o 14.3, comprese eventuali attività di terzi rilevanti che possano compromettere gli obiettivi dei paragrafi 14.1 o 14.2.

14.5 Il Cliente è tenuto a fornirci le informazioni e la documentazione necessarie per dimostrare la sua conformità agli obblighi di cui alla presente clausola entro due settimane dalla richiesta.

14.6 Ci riserviamo il diritto di sottoporre a audit in qualsiasi momento l'attività e gli impianti di produzione del Cliente per verificare il rispetto degli obblighi di cui alla presente clausola 14. Le ispezioni devono essere effettuate con ragionevole preavviso e durante il normale orario di lavoro del Cliente. A tal fine, siamo tenuti a proteggere tutte le informazioni riservate o i segreti commerciali trovati durante tali controlli.

14.7 Qualsiasi violazione dei paragrafi da 14.1 a 14.5 costituirà una violazione sostanziale del presente Contratto e possiamo cercare rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

(i) risoluzione senza preavviso del contratto sottostante; e

(ii) danni liquidati pari al 100% del valore totale del presente Contratto o del prezzo delle merci esportate, a seconda di quale sia maggiore, a meno che il Cliente non sia responsabile della violazione.

## 15. Disposizioni generali

15.1 Le presenti Condizioni Generali di Consegna e di Vendita costituiscono l'accordo definitivo tra l'utente e sostituiscono tutti i precedenti accordi, intese o accordi, sia orali che scritti.

15.2 Qualsiasi modifica o modifica al Contratto, inclusa la presente clausola 15.2, deve essere in forma scritta e firmata da noi.

15.3 Nella misura in cui una qualsiasi disposizione del Contratto sia ritenuta illegale, non valida, inapplicabile o immorale da un tribunale della giurisdizione competente, in tutto o in parte, ciò non pregiudicherà le restanti disposizioni del Contratto nella misura in cui siano separabili, nel qual caso queste restanti disposizioni rimarranno inalterate.

15.4 Se non applichiamo una qualsiasi disposizione del Contratto o lo facciamo in ritardo, ciò non sarà considerato una rinuncia ai nostri diritti ai sensi del Contratto.

15.5 L'utente non ha il diritto di trasferire alcun diritto o obbligo ai sensi del Contratto a terzi senza il nostro consenso scritto. I terzi non hanno il diritto di far valere le disposizioni del contratto.

15.6 L'utente è tenuto a rispettare tutte le leggi, i regolamenti e gli standard applicabili, compresi quelli relativi ai controlli sulle esportazioni.

## 16. Legge applicabile e giurisdizione

16.1 Il contratto è regolato esclusivamente dal diritto tedesco, ad esclusione del conflitto di leggi e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).

16.2 Nella misura in cui l'utente abbia la sede legale o la sede legale in uno stato membro dell'Unione Europea, Islanda, Svizzera o Norvegia, il foro competente esclusivo per qualsiasi controversia o azione derivante da o in connessione con il contratto ("Controversie") sarà Bonn, Germania.

In caso contrario, tutte le controversie saranno decise in via definitiva da un tribunale arbitrale di Colonia secondo le regole dell'Istituto tedesco di arbitrato (DIS) da uno o più arbitri nominati in conformità con il presente regolamento senza il coinvolgimento dei tribunali ordinari. La lingua del procedimento arbitrale è il tedesco.